

委託事業実施内容報告書

平成22年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 NPO 法人 ABC ジャパン

1 事業の趣旨・目的

- *日常生活や学校現場で欠かせない日本語表現を取得する。
- *コミュニケーション能力向上し、より良い就業機会につなげる。
- *日本社会のルールを学び、地域住民としての意識を高める。

2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
5月8日	インフォジャパ ン502	橋本 秀吉 安富祖 美知恵 島村 昌男 比嘉 サオリ 木村 裕子 茂木 慎二 山内 勇 天野 鉄人	日本語教室開催につ いて	受講生の募集方法 開催日程等 運営経費等 使用教科書、教材について
9月25日	インフォジャパ ン502	橋本 秀吉 安富祖 美知恵 島村 昌男 比嘉 サオリ 茂木 慎二 山内 勇 天野 鉄人	中間報告書	講座の進行状況 後半のカリキュラムなどにつ いて

12月4日	インフォジャパ ン502	橋本 秀吉 安富祖 美知恵 島村 昌男 比嘉 サオリ 茂木 慎二 山内 勇 天野 鉄人	中間報告書	講座の進行状況 受講生の様子などについて
3月19日	インフォジャパ ン502	橋本 秀吉 安富祖 美知恵 島村 昌男 比嘉 サオリ 茂木 慎二 山内 勇 天野 鉄人	終了報告会	学習目標達成状況 事業の成果、反省点 運営経費報告など

【写真】



3 日本語教室の開催について

① 講座名

第2回 ABC日本語教室

② 開催場所

インフォジャパン 502

③ 学習目標

- *日常生活や学校現場で欠かせない日本語表現を習得する。
- *コミュニケーション能力向上し、より良い就業機会につなげる。
- *日本社会のルールを学び、地域住民としての意識を高める。

④ 使用した教材・リソース

- *ひろこさんのたのしいにほんご
- *はじめてのいっぽ
- *みんなの日本語初級Ⅰ
- *みんなの日本語初級Ⅱ
- やさしい作文、文型練習帳、練習問題、携帯用教材(カード)
- *初めての漢字
- *N5、N4、N3、N2 日本語能力試験問題集、模試と対策 N3、N2

⑤ 受講者の募集方法

*2009 年度から開講した講座が非常に好評だったため、継続して受講したい希望者に電話・メールで通知し応募を呼びかけ、地域内の南米関連の企業や店舗などにポスターを掲示し、チラシを配布、ポルトガル語・スペイン語メディアを活用し、ABC ジャパンホームページへ広告記載、orkut などブラジル人の利用が多い SNS での情報掲示を行った。

ABC 日本語 キャンペーン CAMPANHA ABC NIHONGO

Organização: NPO Houjin ABC Japan - Apoio: Agência de Cultura do governo japonês
Apoio cultural: Museum of Sontoku Ninomiya

Gratuito!

Novas Turmas

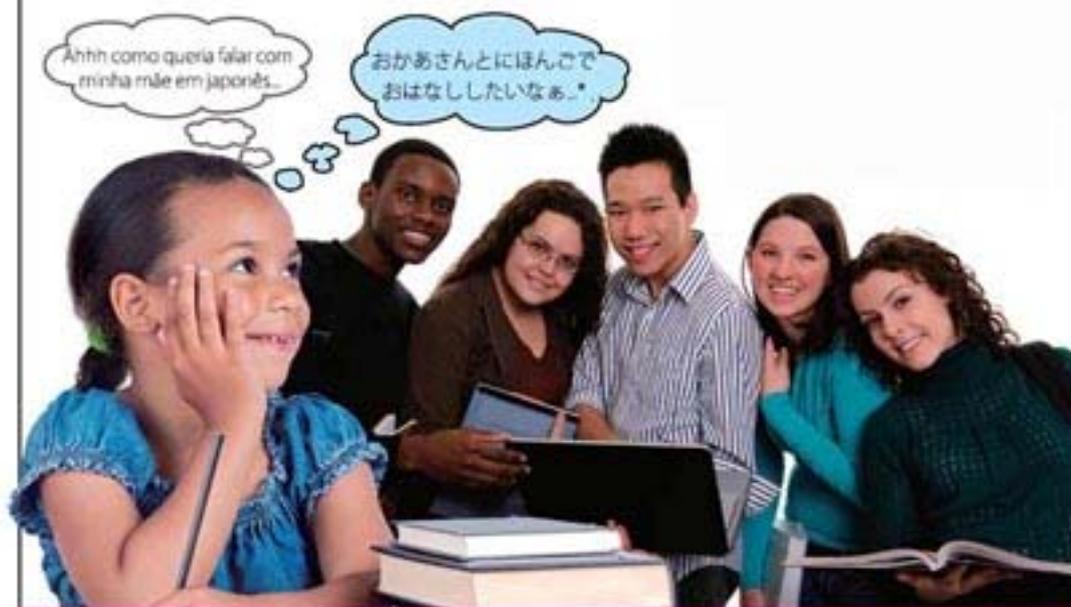
Seleção: 9 de Outubro/2010
Requisitos: Ter conhecimento
do Hiragana
Inscrição: 050-6860-4032

Aulas de japonês

* ¥2,000 mensais, cobrado somente para o material utilizado nas aulas

Oportunidade de aprender a escrita e conversação com métodos dinâmicos em três níveis: básico, médio e avançado.

Duração: 19/03/2011
Horário: 9:30 ~12:30 (aos Sábados)



INFORMAÇÃO E INSCRIÇÃO:

Tel: 050-6860-4031
050-6860-4032
Fax: 045-508-1955

e-mail : info@abcjapan.org

NPO Houjin ABC Japan

Yokohama-shi Tsurumi-ku
Tsurumi Chuo 1-4-3 Kyodo Bldg 5F
Tel: 050-6860-4031 / 050-6860-4032
Fax: 045-508-1955



Organização: NPO Houjin ABC Japan • Apoio: Agência de Cultura do governo japonês • Apoio cultural: Museum of Sontoku Ninomiya

⑥ 講者の総数 37 人(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)

ブラジル国 24人, ペルー国 9人, パラグアイ国 1人, フィリピン国 3人

⑦ 開催時間数(回数) 120 時間 (全 40 回)

1回 3時間、3レベル

⑧ 日本語教室の具体的内容

春期 Aクラス

回(※)	開催日時	時間数	受講人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	研修内容
1	2010年5月15日	3時間	44人	ブラジル国・ポルトガル語(27人) ペルー国・スペイン語(13人) パラグアイ国・スペイン語(1人) フィ リピン国・英語(3人)	教授者 4人 補助者 2人 他 ボランティア	説明会・面接等
2-A	2010年5月22日	3時間	41人	ブラジル国・ポルトガル語(26人) ペルー国・スペイン語(11人) パラグアイ国・スペイン語(1人) フィ リピン国・英語(3人)	教授者 4人 補助者 2人 他 ボランティア	レベルチェックテスト
3-A	2010年5月29日	3時間	9人	ブラジル国・ポルトガル語(7人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級1課文法・会話敬語の使い方、「外国人の子供の教育」セミナー
4-A	2010年6月5日	3時間	9人	ブラジル国・ポルトガル語(7人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級1課文法・会話敬語の使い方、「日本語を学ぶ大切さ」セミナー
5-A	2010年6月12日	3時間	9人	ブラジル国・ポルトガル語(7人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字5個導入、みんなの日本語中級1課本文・問題敬語の使い方
6-A	2010年6月19日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級2課文法・会話敬語の使い方、
7-A	2010年6月26日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(7人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級2課文法・会話

8-A	2010年7月3日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(7人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字5個導入、みんなの日本語中級2課文法・会話
9-A	2010年7月10日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級2課本文 敬語の使い方
10-A	2010年7月17日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級2課問題 みんなの日本語中級3課文法・会話
11-A	2010年7月24日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級3課文法・会話
12-A	2010年7月31日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級3課文法・会話
13-A	2010年8月7日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字9個導入、みんなの日本語中級3課本文
14-A	2010年8月14日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	日本語能力試験対策、N3、N2 「言語の必要性」セミナー
15-A	2010年8月21日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級3課問題
16-A	2010年8月28日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級4課文法・会話
17-A	2010年9月4日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字8個導入、みんなの日本語中級4課文法・会話
18-A	2010年9月11日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級4課文法・会話

19-A	2010年9月18日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(7人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの日本語中級4課文法・会話
20-A	2010年9月25日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	実力テスト等、課外授業京急鶴見駅前イベント

秋期 Aクラス

回(※)	開催日	時間数	受講人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	研修内容
21-A	2010年10月9日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級5課文法・会話
22-A	2010年10月16日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級5課文法・会話
23-A	2010年10月23日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級5課語彙・本文
24-A	2010年10月30日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(5人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級6課文法・会話
25-A	2010年11月6日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級6課文法・会話
26-A	2010年11月13日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級6課文法・会話、 「日本語を学ぶ大切さⅡ」セミ ナ
27-A	2010年11月20日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級6課語彙・本文
28-A	2010年11月27日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級7課文法・会話
29-A	2010年12月4日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級7課文法・会話
30-A	2010年12月11日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級7課文法・会話
31-A	2010年12月18日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字 6個導入、みんなの 日本語中級7課語彙・本文

32-A	2011年1月8日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	3・4級漢字復習、
33-A	2011年1月15日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	3・4級漢字復習
34-A	2011年1月22日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(6人)	教授者 1人 他 ボランティア	3・4級漢字復習
35-A	2011年1月29日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	3・4級漢字復習
36-A	2011年2月5日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの 日本語中級8課文法・会話
37-A	2011年2月12日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入 みんなの日本語中級8課文 法・会話
38-A	2011年2月19日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの 日本語中級8課文法・会話
39-A	2011年2月26日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの 日本語中級8課語彙・本文
40-A	2011年3月5日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	2級漢字6個導入、みんなの 日本語中級9課文法・会話

春期 B-1 クラス

回(※)	開催日	時間数	受講人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	研修内容
1-B1	2010年5月15日	3時間	44人	ブラジル国・ポルトガル語(27人) ペルー国・スペイン語(13人) パラグアイ国・スペイン語(1人) フ ィリピン国・英語(3人)	教授者 4人 補助者 2人 他 ボランティア	説明会・面接等
2- B1	2010年5月22日	3時間	37人	ブラジル国・ポルトガル語(26人) ペルー国・スペイン語(11人) パラグアイ国・スペイン語(1人) フ ィリピン国・英語(3人)	教授者 4人 補助者 2人 他 ボランティア	レベルチェックテスト
3- B1	2010年5月29日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	自己紹介、日本語学習・生活 ハンドブック(文化庁)第1 章、第2章、「日本語を学ぶ 大切さ」セミナー
4- B1	2010年6月5日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	日本語学習・生活ハンドブッ ク(文化庁)第3章、4章
5- B1	2010年6月12日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語I 2~5 ペ ージ、第1課、2課、教科書 に基づいた会話、漢字問題集 第1,2課(宿題)
6- B1	2010年6月19日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	宿題答え合わせ、みんなの日 本語I 第3課、第4課、会話、 練習問題、漢字練習問題第2、 3課(宿題)
7- B1	2010年6月26日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	宿題答え合わせ、みんなの日 本語I 第5課、第6課、会 話、練習問題、漢字問題集第 4,5課(宿題)
8- B1	2010年7月3日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	宿題答え合わせ、みんなの日 本語I 第7課、会話、作文 練習、漢字問題集第6,7課 (宿題)

9- B 1	2010年7月10日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	宿題答え合わせ、みんなの日本語I問題集 第7課、会話、作文自分の国について(宿題)
10- B1	2010年7月17日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	作文の発表、漢字テスト 「どのように日本語を覚えた」セミナー
11- B1	2010年7月24日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語I 第8課、会話、練習問題、作文私の家族(宿題)
12- B1	2010年7月31日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	履歴書の書き方、作成
13- B1	2010年8月7日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	作文の発表、「外国人の子供の教育」セミナー
14- B1	2010年8月14日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語I 第9課、会話、漢字練習、漢字問題集第8,9課(宿題)
15- B1	2010年8月21日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	宿題答え合わせ、みんなの日本語I問題集 第8,9課、会話
16- B1	2010年8月28日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語I 第10課、第11課、会話、漢字練習問題(宿題)
17- B1	2010年9月4日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(3人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	宿題答え合わせ、みんなの日本語I問題集 第10,11課、会話
18- B	2010年9月11日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語I 第12課、練習問題、会話、作文夏休み(宿題)
19- B1	2010年9月18日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	作文発表 夏休み、教科書に基づいての会話

20- B1	2010年9月25日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第13課、 練習問題、能力試験問題 N5 11時30分～課外授業京急鶴 見駅前イベント
--------	------------	-----	----	------------------------------------	--------------------	--

秋期 B-1 クラス

回(※)	開催日	時間数	受講人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	研修内容
21-B1	2010年10月9日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 14、15 課練習問題、 ヒアリング、教科書に基づいての会話
22- B1	2010年10月16日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 16、17 課練習問題、 ヒアリング、教科書に基づいての会話、 漢字練習問題(宿題)
23- B1	2010年10月23日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 18、19 課練習問題、 教科書に基づいての会話、漢字練習問題 (宿題)
24- B1	2010年10月30日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	セミナー 在日ブラジル人の日本社会と の共存
25- B1	2010年11月6日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(3人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 20 課練習問題、ヒア リング、教科書に基づいての会話、漢字 練習問題(宿題)
26- B1	2010年11月13日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	電話対応の実践等
27- B1	2010年11月20日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 21 課練習問題、教科 書に基づいての会話、漢字練習問題(宿 題) 「日本語を学ぶ大切さⅡ」セミナ
28- B1	2010年11月27日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	日本語能力試験対策 N4, N5 漢字練習
29- B1	2010年12月4日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	日本語能力試験対策 N4, N5
30- B1	2010年12月11日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 22 課練習問題、教科 書に基づいての会話、漢字練習問題 (宿題)
31- B1	2010年12月18日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(3人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	年賀状の書き方及び作成
32- B1	2011年1月8日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	作文 冬休み

33- B1	2011年1月15日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(3人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	作文の発表、漢字練習
34- B1	2011年1月22日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 23 課練習問題、教科書に基づいての会話、漢字練習問題 (宿題)
35- B1	2011年1月29日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 23 課練習問題、教科書に基づいての会話、漢字練習問題 (宿題)
36- B1	2011年2月5日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(3人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 24 課練習問題、教科書に基づいての会話、漢字練習問題 (宿題)
37- B1	2011年2月12日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(3人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	面接練習、ハローワークや雇用保険等について
38- B1	2011年2月19日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 25 課練習問題、教科書に基づいての会話、漢字練習問題 (宿題)
39- B1	2011年2月26日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(3人)	教授者 1人 他 ボランティア	漢字テスト、文法などの復習問題
40- B1	2011年3月5日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 他 ボランティア	実力テスト、作文 日本語を学ぶ大切さ (宿題)

春期 B-2 クラス

回(※)	開催日	時間数	受講人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	研修内容
1-B2	2010年5月15日	3時間	44人	ブラジル国・ポルトガル語(27人) ペルー国・スペイン語(13人) パラグアイ国・スペイン語(1人) フィリピン国・英語(3人)	教授者 4人 補助者 2人 他 ボランティア	説明会・面接等
2-B2	2010年5月22日	3時間	37人	ブラジル国・ポルトガル語(26人) ペルー国・スペイン語(11人) パラグアイ国・スペイン語(1人) フィリピン国・英語(3人)	教授者 4人 補助者 2人 他 ボランティア	レベルチェックテスト
3-B2	2010年5月29日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	自己紹介、日本語学習・生活ハンドブック(文化庁)第1章、第2章
4-B2	2010年6月5日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人	日本語学習・生活ハンドブック(文化庁)第3章、4章
5-B2	2010年6月12日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語I 2~5ページ、第1課、2課、教科書に基づいた会話、漢字問題集 第1,2課(宿題)
6-B2	2010年6月19日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	宿題答え合わせ、みんなの日本語I 第3課、第4課、会話、練習問題、漢字練習問題第2.3課(宿題)
7-B2	2010年6月26日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	宿題答え合わせ、みんなの日本語I 第5課、第6課、会話、練習問題、漢字問題集第4.5課(宿題)
8-B2	2010年7月3日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	宿題答え合わせ、みんなの日本語I 第7課、会話、作文練習、漢字問題集第6,7課(宿題)
9-B2	2010年7月10日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	宿題答え合わせ、みんなの日本語I 問題集 第7課、会話、作文自分の国について(宿題)
10-B2	2010年7月17日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人	作文の発表、漢字テスト 「日本語を学ぶ大切さ」セミナー

11- B2	2010年7月24日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人	みんなの日本語 I 第8課、会話、練習問題、作文私の家族(宿題)
12- B2	2010年7月31日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人	履歴書の書き方、作成
13- B2	2010年8月7日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人	作文の発表 「どのように日本語を覚えた」セミナー
14- B2	2010年8月14日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第9課、会話、漢字練習、漢字問題集第8,9課(宿題)
15- B2	2010年8月21日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人	宿題答え合わせ、みんなの日本語 I 問題集 第8,9課、会話
16- B2	2010年8月28日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(3人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第10課、第11課、会話、漢字練習問題(宿題)
17- B2	2010年9月4日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人	宿題答え合わせ、みんなの日本語 I 問題集 第10,11課、会話
18- B2	2010年9月11日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人	みんなの日本語 I 第12課、練習問題、会話、作文夏休み(宿題)
19- B2	2010年9月18日	3時間	8人	ブラジル国・ポルトガル語(6人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人	作文発表 夏休み、教科書に基づいての会話、「外国人の子供の教育」セミナー
20- B2	2010年9月25日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第13課、練習問題、能力試験問題 N5 11時30分～課外授業京急鶴見駅前イベント

秋期 B-2 クラス

回(※)	開催日	時間数	受講人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	研修内容
21-B2	2010年10月9日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1)	教授者 1人 補助者 1人	みんなの日本語 I 第 14、15 課練習問題、 ヒアリング、教科書に基づいての会話
22- B2	2010年10月16 日	3時間	7人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 16、17 課練習問題、 ヒアリング、教科書に基づいての会話、 漢字練習問題(宿題)
23- B2	2010年10月23 日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 18、19 課練習問題、 教科書に基づいての会話、漢字練習問題 (宿題) 「日本語を学ぶ大切さⅡ」 세미나
24- B2	2010年10月30 日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(3人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人	セミナー「在日ブラジル人の日本社会と の共存」
25- B2	2010年11月6日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 20 課練習問題、ヒア リング、教科書に基づいての会話、漢字 練習問題(宿題)
26- B2	2010年11月13 日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人	電話対応の実践等
27- B2	2010年11月20 日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(5人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 21 課練習問題、教科 書に基づいての会話、漢字練習問題(宿 題)
28- B2	2010年11月27 日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(2人)	教授者 1人 補助者 1人	日本語能力試験対策 N4, N5 漢字練習
29- B2	2010年12月4日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人	日本語能力試験対策 N4, N5
30- B2	2010年12月11 日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 22 課練習問題、教科 書に基づいての会話、漢字練習問題(宿 題)
31- B2	2010年12月18 日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(5人)	教授者 1人 補助者 1人	年賀状の書き方及び作成
32- B2	2011年1月8日	3時間	4人	ブラジル国・ポルトガル語(4人)	教授者 1人 補助者 1人	作文 冬休み
33- B2	2011年1月15日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人	作文の発表、漢字練習

34- B2	2011年1月22日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 23 課練習問題、教科書に基づいての会話、漢字練習問題(宿題)
35- B2	2011年1月29日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(5人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 23 課練習問題、教科書に基づいての会話、漢字練習問題(宿題)
36- B2	2011年2月5日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人	みんなの日本語 I 第 24 課練習問題、教科書に基づいての会話、漢字練習問題(宿題)
37- B2	2011年2月12日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人	面接練習、ハローワークや雇用保険等について
38- B2	2011年2月19日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	みんなの日本語 I 第 25 課練習問題、教科書に基づいての会話、漢字練習問題(宿題)
39- B2	2011年2月26日	3時間	5人	ブラジル国・ポルトガル語(4人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人	漢字テスト、文法などの復習問題
40- B2	2011年3月5日	3時間	6人	ブラジル国・ポルトガル語(5人) ペルー国・スペイン語(1人)	教授者 1人 補助者 1人	実力テスト、作文 日本語を学ぶ大切さ(宿題)

春期 Cクラス

回(※)	開催日	時間数	受講人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	研修内容
1-C	2010年5月15日	3時間	44人	インフォジャパン502	教授者 4人 補助者 2人 他 ボランティア	説明会・面接等
2-C	2010年5月22日	3時間	37人	インフォジャパン502	教授者 4人 補助者 2人 他 ボランティア	レベルチェックテスト
3-C	2010年5月29日	3時間	12人	インフォジャパン502	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	はじめの一步 第1、2課 教科書に基づいた会話、ひろこさんの楽しい日本語ひらがな練習帳あ、か、さ、た行
4-C	2010年6月5日	3時間	12人	インフォジャパン502	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	はじめの一步 第3課 教科書に基づいた会話、ひろこさんの楽しい日本語ひらがな練習帳な、は行
5-C	2010年6月12日	3時間	10人	インフォジャパン502	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	はじめの一步 第4課 教科書に基づいた会話、ひろこさんの楽しい日本語ひらがな練習帳ま、や行
6-C	2010年6月19日	3時間	10人	インフォジャパン502	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	はじめの一步 第5課 教科書に基づいた会話、ひろこさんの楽しい日本語ひらがな練習帳ら、わ行
7-C	2010年6月26日	3時間	9人	インフォジャパン502	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	はじめの一步 第6課 教科書に基づいた会話、ひろこさんの楽しい日本語ひらがな練習帳濁音、「日本語を学ぶ大切さ」セミナー
8-C	2010年7月3日	3時間	9人	インフォジャパン502	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	はじめの一步 第7課 教科書に基づいた会話、ひろこさんの楽しい日本語ひらがな練習帳長音
9-C	2010年7月10日	3時間	8人	インフォジャパン502	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	はじめの一步 第8課 教科書に基づいた会話、ひろこさんの楽しい日本語ひらがな練習帳促音、「外国人の子供の教育」セミナー
10-C	2010年7月17日	3時間	8人	インフォジャパン502	教授者 1人 補助者 1人 他 ボランティア	はじめの一步 第9課 教科書に基づいた会話、ひろこさんの楽しい日本語ひらがな練習帳促音

11-C	2010年7月24日	3時間	9人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	はじめの一步 第10課 教科書に基づいた会話、ひろこさんの楽しい日本語ひらがな練習帳拗音
12-C	2010年7月31日	3時間	9人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	はじめの一步 第11課 教科書に基づいた会話、平仮名单語の練習、「どのように日本語を覚えた」セミナー
13-C	2010年8月7日	3時間	9人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	はじめの一步 第12課 教科書に基づいた会話、ひろこさんの楽しい日本語カタカナ練習帳ア、カ行
14-C	2010年8月14日	3時間	8人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	ひろこさんの楽しい日本語 第1～5課の文型、カタカナ練習帳サ、タ行
15-C	2010年8月21日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	ひろこさんの楽しい日本語 第6～10課の文型、カタカナ練習帳ナ、ハ行
16-C	2010年8月28日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	ひろこさんの楽しい日本語 第11～12課の文型、カタカナ練習帳マ、ヤ行
17-C	2010年9月4日	3時間	8人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	ひろこさんの楽しい日本語 第13～14課の文型、カタカナ練習帳ラ、ワ行
18-C	2010年9月11日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	ひろこさんの楽しい日本語 第15～16課の文型、カタカナ練習帳濁音、半濁音、促音、拗音
19-C	2010年9月18日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	ひろこさんの楽しい日本語 第17～19課の文型、カタカナ練習帳長音
20-C	2010年9月25日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	まとめ、総復習、ひらがなとカタカナ単語の練習 課外授業京急鶴見駅前イベント

秋期 Cクラス

回(※)	開催日	時間数	受講人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	研修内容
21-C	2010年10月 9日	3時間	6人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	ひろこさんの楽しい日本語Ⅰ 第20～21課の文型、 ひらがなとカタカナの復習
22-C	2010年10月 16日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	ひろこさんの楽しい日本語Ⅰ 第22～23課の文型、 平仮名と片仮名单語の復習
23-C	2010年10月 23日	3時間	5人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	ひろこさんの楽しい日本語Ⅰ 第24～26課の文型、 漢字大好き 第1課
24-C	2010年10月 30日	3時間	6人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	ひろこさんの楽しい日本語Ⅰ 第27～28課の文型、 漢字大好き 第2課
25-C	2010年11月 6日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	みんなの日本語初級Ⅰ 第1課 教科書に基づいた文型と会話、 漢字大好き 第3課
26-C	2010年11月 13日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	みんなの日本語初級Ⅰ 第2課 教科書に基づいた文型と会話、 漢字大好き 第4課
27-C	2010年11月 20日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	みんなの日本語初級Ⅰ 第3課 教科書に基づいた文型と会話、 漢字大好き 第5課
28-C	2010年11月 27日	3時間	6人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	みんなの日本語初級Ⅰ 第4課 教科書に基づいた文型と会話 漢字大好き 第6課
29-C	2010年12月 4日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	みんなの日本語初級Ⅰ 第5課 教科書に基づいた文型と会話、 漢字大好き 第7課 「日本語を学ぶ大切さⅡ」セミナー
30-C	2010年12月 11日	3時間	6人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	みんなの日本語初級Ⅰ 第6課 教科書に基づいた文型と会話、 漢字大好き 第8課
31-C	2010年12月 18日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	みんなの日本語初級Ⅰ 第7課 教科書に基づいた文型と会話、 漢字大好き 第9課

32-C	2011年1月8日	3時間	5人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	みんなの日本語初級Ⅰ 第8課 教科書に基づいた文型と会話、漢字大好き 第10課
33-C	2011年1月15日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	みんなの日本語初級Ⅰ 第9課 教科書に基づいた文型と会話、漢字大好き 第11課
34-C	2011年1月22日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	みんなの日本語初級Ⅰ 第10課 教科書に基づいた文型と会話、漢字大好き 第12課
35-C	2011年1月29日	3時間	6人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	みんなの日本語初級Ⅰ 第11課 教科書に基づいた文型と会話、漢字大好き 第13課
36-C	2011年2月5日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人 他 ボランティア	みんなの日本語Ⅰ 第12課 教科書に基づいた文型と会話、漢字大好き 第14課
37-C	2011年2月12日	3時間	5人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	みんなの日本語初級Ⅰ 第13課 教科書に基づいた文型と会話、漢字大好き まとめ
38-C	2011年2月19日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	みんなの日本語初級Ⅰ 復習、みんなの日本語やさしい作文 第1課(自己紹介)
39-C	2011年2月26日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	面接、履歴書の書き方
40-C	2011年3月5日	3時間	7人	インフォジャパン502	教授者1人 補助者1人	みんなの日本語やさしい作文 第3課(わたしの国・町)、終了テスト

⑨ 特徴的な授業風景(2~3回分)

別紙

4 事業に対する評価について

① 当初の学習目標の達成状況

(Aクラス・中級Ⅰ) 文法を取り入れた授業を中心にし、文書作成や文章読解能力を高めることを目標に高レベルな授業を展開した。再就職に役立てる為に、履歴書の書き方・作成、面接の練習又は日本語能力試験対策等も行った。

(B1、B2 クラス・初級ⅠⅠ) 助詞の使い方、やさしい文書作成、日本語を正しく聞き取る練習、ペアワークを取り入れた実用的授業を展開した。また、宿題を通して漢字練習などの学習、再就職に役立てる為に、履歴書の書き方・作成、面接の練習や日本語能力試験対策等も行った。

(Cクラス・初級Ⅰ) ひらがな、ペアワークなど会話を中心に、発音の練習や耳で聞いた日本語を正しく書き取る練習、質問を正しく理解し、適切に受け答え方について学習した。再就職に役立てる為に、履歴書の書き方や面接の練習なども行った。

* 日本語能力試験合格者 N3、N4、N5 合格者 7人

② 学習者の習得状況

経済悪化のため就業が難しく、日本語は欠かせなくなった。そのため、履歴書の書き方や面接の練習なども行い、大いに興味を持って、受講者は自ら積極的に授業に参加するようになり、初級クラスでも日常会話ができるようになった。ほとんどの受講者は、平日仕事し、土曜日にこの教室に通っていた為、週1回の3時間の日本語学習は少ない、日本語教室を継続してほしいという意見もいくつか出た。

③ 日本語教室設置運営の効果, 成果

前回の日本語養成講座の修了生がボランティアとして活躍できたことで、今回の受講生にもやる気が湧いたことも見られ、また活躍したボランティアたちや教授補助者も授業の進め方のノウハウを実地に習得できた。

そして、受講者の中から何人かの者が就業できたと報告があり、その成果充分あったものと判断している。

④ 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

鶴見区役所は、多文化共生を地域の特徴の一つに掲げ、外国人住民支援を積極的に行ってきた。当団体では外国人住民向けオリエンテーション、翻訳・通訳、ブラジル文化紹介イベントの活動を2000年から区役所と共催で行ってきた。

鶴見区役所では区内の日本語教室の連絡会議も開催している。当団体もそのような会議に参加

し、情報交換を図っている。

また、ハローワークや地域にある人材派遣会社からは求人状況や求められる人材像についてこまめに情報収集を行い、より実践的で就業につながる日本語指導を行うことを心がけている。

改善点, 今後の課題について

(ア) 現状

初習者の講座であることから、この講座を修了した受講者に対する継続的な学習機会を確保する必要がある。

(イ) 今後の課題

コミュニケーション能力重視の授業を行い、より実践的な授業展開を計画している。まずは就職につながる、職を失わないための日本語を習得するために、授業の中でも職場のルールなどを具体的に伝えていく。

知っていると生活の質が向上するような内容で日本語の授業を進めていく。

(ウ) 今後の活動予定, 展望

日本語学習のニーズは以前より高く、日本で永住していくためには日本語能力の向上が不可欠である。そのため、寄付金や参加費、公的・私的な助成金などで資金を獲得して継続的に日本語教室を実施していきたいと考えている。

2011 年度までの実績を踏まえ、横浜市や神奈川県と連携を深め、他の日本語教室との協力を深めしていきたい。

③その他参考資料

履歴書の書き方・作成



NPO法人ABCジャパン
www.abcjapan.org

第2回ABC日本語教室 2010~2011





日本語教室の設置運営 2010/05 ~ 2011/03





NPO法人ABCジャパン
www.abcjapan.org

日本語能力試験 JLPT Japanese Language Proficiency Test

第2回ABC日本語教室 2010~2011

